

150 Jahre Musikgesellschaft Biberstein

## «Wir freuen uns natürlich, wenn unser vielfältiges und attraktives Festprogramm auch in der Region Anklang findet»

Heuer feiert die Musikgesellschaft Biberstein, welche sich vor einem Jahrzehnt mit der MG Küttigen zur MG Küttigen-Biberstein zusammengetan hat, ihr 150-jähriges Jubiläum. Nun findet anlässlich dessen ein Dorffest statt; Stefan Berner, Präsident der Musikgemeinschaft, im Gespräch.

**Die Musikgesellschaft Biberstein, seit 10 Jahren Musikgemeinschaft Küttigen-Biberstein, besteht nun schon 150 Jahre. Welches waren in der langen Historie die bedeutendsten Momente für die Musikgesellschaft?**

Ein erster Höhepunkt in der Vereinsgeschichte war sicher die Anschaffung der ersten Fahne im Jahr 1954. Im Jahr 1970 durfte die Musikgesellschaft Biberstein den ersten und einzigen Kantonalen Musiktag in Biberstein durchführen. Wichtige Ereignisse waren zudem die Neuinstrumentierungen in den Jahren 1971 und 1998 sowie die Beschaffung von neuen Uniformen in den Jahren 1959, 1979 und 2005.

**Wie würden Sie den zweijährigen Vorbereitungsprozess für das Dorffest beschreiben?**

Es war eine grosse Freude, mit den motivierten OK-Mitgliedern das Dorffest vorbereiten zu dürfen. Das OK, bestehend aus Mitgliedern des STV Biberstein, der Kulturkommission Biberstein und der Musikgemeinschaft Küttigen-Biberstein, hat an 16



Stefan Berner, Präsident der MG Küttigen-Biberstein, ist unter anderem für die Finanzen und das Sponsoring am Dorffest verantwortlich.

OK-Sitzungen ein attraktives Festprogramm auf die Beine gestellt. Eine grosse Herausforderung für das OK war die Sicherstellung der Finanzierung des Festes. An dieser Stelle danken wir allen Sponsoren und der Gemeinde Biberstein für die wertvolle Unterstützung.

**Was ist Ihr persönliches Programmhilighlight?**

Ich freue mich natürlich sehr auf den Festakt zum 150-jährigen Jubiläum der Musikgesellschaft Biberstein und auf die Einweihung der neuen Uniform der Musikgemeinschaft Küt-

tigen-Biberstein am Freitagabend ab 19.30 Uhr. Geniessen werde ich sicher auch die Freiämter Formation «Brässkalation», welche am Samstagabend um 18.30 Uhr im Hauptzelt ihren mitreissenden Blech-Sound zum Besten gibt.

**Auf was dürfen sich die Besucherinnen und Besucher sonst noch freuen?**

Am Samstag ab 10 Uhr findet auf dem Schulhausplatz ein Koffermarkt statt. Tagsüber bieten wir zahlreiche Attraktionen für Kinder aller Altersstufen an, so zum Beispiel um

15 Uhr Arthur's unglaubliche Kinderzaubershow. Nach dem Konzert von «Brässkalation» startet um 21.30 Uhr unsere Partyband «Flugmodus» im Hauptzelt. Der Sonntag beginnt mit einem ökumenischen Gottesdienst. Um 13 Uhr beginnt das Nachmittagsprogramm mit der Stageband von showband.ch und mit Konzerten der Musikgesellschaften Wölflinswil-Oberhof und Asp sowie der Stadtmusik Aarau. Höhepunkt des Sonntags wird das Monsterkonzert mit allen anwesenden Musikvereinen. An allen drei Festtagen besteht ein attraktives Angebot an Verpflegungsmöglichkeiten in den zahlreichen Festbeizis der verschiedenen mitwirkenden Vereine aus Biberstein und Küttigen.

**Lohnt sich ein Besuch auch als nicht Bibersteinerin oder Bibersteiner?**

Ja, auf alle Fälle! Wir freuen uns natürlich, wenn unser vielfältiges und attraktives Festprogramm auch in der Region Anklang findet. Biberstein ist übrigens mit dem Bus ab Aarau sehr gut erreichbar.

**Wie erwähnt wird das Fest auch als Anlass genommen, die neue Uniform einzuweihen. Darf man schon etwas über diese verraten? Wie sieht das neue Design aus und wie hat man sich auf dieses geeinigt?**

Ein Uniformen-OK aus Mitgliedern der Musikgemeinschaft hat in einem längeren Prozess die Beschaffung unserer neuen Uniform begleitet. Die Vereinsmitglieder konnten schluss-

endlich aus drei Modellvorschlägen auswählen. Wie die neue Uniform aussieht, verraten wir aber erst an der Einweihung vom Freitagabend. Kommen Sie also vorbei und schauen Sie sich unsere neue Uniform an!

**Vor dem Zusammenschluss der beiden Musikgesellschaften hatten beide mit Mitgliederschwund zu kämpfen. Wie sieht es heute aus?**

Es ist uns gelungen, auch dank der hervorragenden Arbeit der Verantwortlichen des Jugendspiels, in den letzten Jahren einige junge Musikantinnen und Musikanten in unseren Reihen zu integrieren. Zur Zeit sind von den 38 Mitgliedern deren 14 unter 25 Jahre alt.

**Was für Anlässe stehen in Zukunft noch für die Musikgemeinschaft an?**

Am Samstag, 25. November 2023, wird unser Jahreskonzert in Küttigen stattfinden. Unter dem Motto «Jukebox» werden wir ein abwechslungsreiches Programm bieten, bei welchem die Besucherinnen und Besucher sogar Stücke auswählen dürfen!

**Sie haben das letzte Wort.**

Alle Informationen zum Dorffest in Biberstein vom 1. – 3. September 2023 sind auf unserer Website [www.biberstein2023.ch](http://www.biberstein2023.ch) zu finden. Wir freuen uns auf zahlreiche Besucherinnen und Besucherausnah und fern.

Interview: Gemma Chillà

**Herzlichen Glückwunsch zum 150-Jahr-Jubiläum und zur Neuuniformierung!**

**ELEKTRO**  
**H. FREI AG**

- Smart Home-Systeme
- Photovoltaik-Anlagen
- Netzwerke, TV, Internet
- E-Mobility
- Elektroplanung
- Industrie & Unterhalt
- Servicedienst

**Die Elektroinstallateure aus Leidenschaft und Überzeugung!**

**WWW.ELEKTROFREI.CH**

**Blühender Wohlstand im Aareland**

Wir sind in der Region verwurzelt. Verantwortungsvoll trägt unser Unternehmen zu einer prosperierenden Entwicklung des Aarelands bei. Unsere Beratungen in allen finanziellen Belangen sind **persönlich, beständig** und **weitsichtig**.

Gemeinsam bringen wir das Aareland zum Blühen.

**Clientis**  
Bank Aareland

[cba.clientis.ch](http://cba.clientis.ch)



## Festprogramm Freitag, 1. September

- «Overture» ab 17.30 Uhr
- Festeröffnung mit Apéro, Musik mit der Alphorngruppe Biberstein
- Jubiläumsfeier 150 Jahre Musikgesellschaft Biberstein
- Uniformenweihe Musikgemeinschaft Küttigen-Biberstein  
Mitwirkung: Jugendspiel Küttigen-Biberstein, STV Biberstein und Jodlerklub Haselbrünneli
- Beizli- und Barbetrieb

## Festprogramm Samstag, 2. September

- «Potpourri» ab 10 Uhr
- Koffermarkt
- Feuerwehr Aarau
- Spiel und Spass mit einer Hüpfburg, Bungee-Trampolin, Kinderschminken und Geschicklichkeitsspielen
- Clownin Pimpinelly
- Chinderjodlerchörli Biberstein
- Arthur's unglaubliche Kinder-Zaubershow
- Festbetrieb, Stimmung und Tanz mit Brässkalation: Zeit, zu eskalieren! und der Partyband Flugmodus
- Beizli- und Barbetrieb

## Festprogramm Sonntag, 3. September

- «Vorwärts Marsch» ab 10 Uhr
- Ökumenischer Gottesdienst im Festzelt mit musikalischer Umrahmung der Schloss-Singers Biberstein
- Konzert und Show der Showband Schweiz
- «Monsterkonzert» mit Stadtmusik Aarau, Musikgesellschaft Asp, Musikgesellschaft Erlinsbach, Musikgesellschaft Wölfinswil-Oberhof
- Abschluss-Highlight: Gesamtchor aller Musikanten und Musikantinnen
- Beizlibetrieb

## Die Beizen

- **Musikgemeinschaft Küttigen-Biberstein**  
Angebot: Hörnli & «Ghacktes» oder Tomatensauce, Apfelmus
- **STV Biberstein** mit verschiedenen Pizzen
- **Jagdverein Biberstein** mit «Zvieriplättli», Wildgulasch und Spätzli
- **STV Küttigen** mit verschiedener Grillade sowie Pommes frites
- **Bürgerliche Vereinigung Biberstein** mit Raclette und Walliser-Teller
- **Singwerkstatt Küttigen** mit Kinderangebot aus dem Foodtruck: Süsse und fruchtige Snacks und Sirupbar
- **FC Küttigen** mit Hot Dog, Grillspieß, Chicken Nuggets und Pommes frites
- **Stiftung Schloss Biberstein** mit Kaffee und Kuchen
- Barbetrieb durch Musikgemeinschaft Küttigen-Biberstein und STV Biberstein



**wehrli holzbau**  
Holzbau Schreinerei Bedachungen

062 827 36 04  
info@holzbau-wehrli.ch  
www.holzbau-wehrli.ch



Bilder: zvg

**150** **DAS ESCH MUSIG...!**  
**1873** **MUSIKGESELLSCHAFT**  
**2023** **BIBERSTEIN**  
**DORFFEST**

**Holzbau  
Bedachung  
Fassadenbau**

**HANS BLATTNER AG**  
4663 Aarburg Tel. 062 791 54 84  
Privat Küttigen Tel. 062 827 14 79

- Holzsystembau
- Zimmerarbeiten
- Dachdeckerarbeiten
- Gebäudeisolationen
- Innenausbau
- Holz-/ Eternitfassaden
- Hausbockbekämpfung

[www.holzbau-blattner.ch](http://www.holzbau-blattner.ch)

**Wir gratulieren  
der Musikgesellschaft  
Biberstein zum  
150-Jahr Jubiläum.**

Eniwa AG · Industriestrasse 25 · CH-5033 Buchs AG  
T +41 62 835 00 10 · info@eniwa.ch · www.eniwa.ch

**eniwa**

# WEHRLI'S



Die Weinfamilie Wehrli gratuliert  
zum **150-jährigen Jubiläum**  
der Musikgesellschaft Biberstein.

„Lönd eus druf aastosse“



Damen und Herren Coiffure

**Schnipp Schnapp**

Folgt mir auf Instagram

**Coiffure Schnipp Schnapp**  
Simone Frey-Graf  
Dorfplatz 14  
5015 Erlinsbach SO  
Tel. 062 827 06 86



Wehrli Weinbau AG  
5024 Küttigen  
wehrli-weinbau.ch

**Rudolf Lipp AG** [www.lippag.ch](http://www.lippag.ch)

Immobilien  
5023 Biberstein

T: 062 827 26 39  
info@lippag.ch





**fashionUP**  
 Mode-/ Styles-Beratung  
**Doris Lüscher**  
 www.fashionup.ch  
 fashionup@gmx.ch  
 079 523 32 26

**GEMEINDE BIBERSTEIN**  
 Leben am Jurasüdfuss.  
**Die Gemeinde wünscht allen ein tolles Fest!**

## SITUATIONSPLAN FESTPLATZ



**Beat Bolliger Bodenbeläge GmbH**  
  
 Rosenbergstrasse 49 | 5024 Küttigen  
 Mobile 079 318 69 86

**Küttigen gratuliert**  
 der Musikgemeinschaft zur neuen Uniform und wünscht allen Besucherinnen und Besuchern ein unvergessliches Jubiläums- und Dorffest.



## WIR HEIRATEN

Destination-Wedding: Heiraten im Ausland

# Einfach ja sagen in der Ferne

**Der schönste Tag im Leben: der Hochzeitstag. Besonders reiselustige Turteltauben verbringen diesen einmaligen Tag gerne im Ausland, um dem Ja-Wort etwas Exotik zu verpassen oder dem Alltag zu entfliehen.**

Jedoch hat jedes Land seine eigenen Bestimmungen und Vorgaben zum Thema Heirat – mal mehr, mal weniger kompliziert. Hier einige der schönsten Destinationen für eine Hochzeit auf Reisen, bei denen es für das Ehegelübde nur minimale bürokratische Hürden gibt.

**Gibraltar: Zwischen Felsen und Meer**  
 John Lennon und Yoko Ono haben es getan, Sean Connery und Diane Cilento ebenfalls: Eine Hochzeit auf Gibraltar ist die perfekte Wahl für al-

le, die ihre Flitterwochen in Spanien verbringen wollen. In dem Land auf der iberischen Halbinsel ist die Heirat für ausländische Staatsbürger praktisch unmöglich – nicht aber in Gibraltar. Sofern Gäste eine Nacht im britischen Überseegebiet an der Südspitze Spaniens verbringen, dürfen sie dort heiraten: am berühmten Affenfelsen, im exotischen botanischen Garten oder auf dem Deck einer Luxusjacht. Sämtliche Unterlagen wie ein Passdokument, ein Ehefähigkeitszeugnis und eine Zivilstandsurkunde, jeweils auf Englisch übersetzt und beglaubigt, müssen einen Tag vor der Zeremonie bei den Behörden eingehen.

**Island: Heiraten auf Germanisch**  
 Heisse Quellen und Geysire sowie ein besonderes Ritual erwarten hei-

ratswillige Paare auf Island. Die Ásatrú, die altgermanische Weltanschauung der Insel, ist hier als Religion anerkannt; somit können Besucher auch nach diesem Ritual heiraten. Dafür notwendig ist eine Geburtsurkunde auf internationalem Vordruck, ein Ehefähigkeitszeugnis und gegebenenfalls eine Scheidungsurkunde - deutsche und englische Dokumente müssen nicht übersetzt und beglaubigt werden.

Den Termin sollten die Verliebten etwa drei Wochen im Voraus vereinbaren – wahlweise beim Standesamt in Reykjavik oder bei einer der drei Religionsgemeinschaften. Sowohl das Hochzeitspaar als auch ein Trauzeuge müssen ausserdem ein Eheregister ausfüllen; bei der eigentlichen Zeremonie muss Letzterer allerdings nicht zwingend anwesend sein.

**Kanada: Das Land der Träume**  
 Kanada ist das Eheparadies für spontan Entschlossene: Ein Mindestaufenthalt ist nicht notwendig. Gäste beantragen lediglich im Vorfeld eine sogenannte Marriage License. Dafür müssen Paare ihre Geburtsurkunden sowie Reisepässe in beglaubigter englischer oder französischer Übersetzung vorlegen. Die Ausstellung dauert etwa drei Werktage; liegt die «License» vor, wählen Reisende entweder einen Marriage Commissioner, einen Standesbeamten, einen Richter, Friedensrichter oder einen Kirchenvertreter für die Durchführung der Trauung. Der Ort der Zeremonie ist ebenfalls frei wählbar - vom Strand vor Vancouver bis zu einem Berg in den Rocky Mountains ist alles möglich.

**Schottland: Von wilden Ehen**

**und Highland-Romantik**  
 Gretna Green zieht jährlich tausende von Heiratswilligen an – und das hat eine lange Geschichte. Nachdem Mitte des 18. Jahrhunderts die britischen Ehegesetze die Hochzeit mit Minderjährigen verbot, wurde Gretna Green an der Grenze zu England zum Hochzeitsparadies: Zahllose Minderjährige flohen über die Grenze, um sich das Ja-Wort zu geben. Getraut wurden sie vom Schmied, Papiere wurden nicht benötigt, lediglich zwei Zeugen reichten aus. In der Schmiede wird bis heute geheiratet – traditionell über dem Amboss. Liebende benötigen dafür ein «Marriage Schedule», den sie 29 Tage vor dem geplanten Termin beim zuständigen Standesamt abholen. Ein Geistlicher oder freier Redner mit Trauungslizenz führt die Zeremonie schliesslich durch. pd

**IHR TRAUINGSPEZIALIST**  
  
**H I R T**  
 UHREN BIJOUTERIE  
 5724 Reinach  
 www.hirttag.ch



Entdecken Sie Ihre Trauringe aus unserer Werkstatt  
 exklusiv bei  
**DROZ Bijouterie**  
 Zofingen  
 Vorderer Hauptgasse 100, 4800 Zofingen, 062/751 11 06 www.zeitshop.ch